

INTRODUCTION

Madame, Monsieur,

Vous venez de faire l'acquisition d'une débroussailleuse Honda et nous vous remercions de votre confiance.

Ce manuel a été rédigé pour vous familiariser avec votre nouvelle machine, vous permettre de l'utiliser dans les meilleures conditions et d'effectuer son entretien.

Soucieux de vous faire profiter au maximum des évolutions technologiques, des nouveaux équipements ou matériaux et de notre expérience, les modèles sont régulièrement améliorés ; c'est pourquoi les caractéristiques et les renseignements contenus dans ce manuel peuvent être modifiés sans avis préalable et sans obligation de mise à jour.

Les illustrations de ce manuel montrent le modèle le plus représentatif pour le sujet traité.

En cas de problème ou encore pour toute question relative à la machine, adressez-vous à votre concessionnaire ou à un revendeur agréé Honda.

Conservez ce manuel à portée de main pour le consulter à tout moment et assurez-vous, qu'en cas de revente, il accompagne bien la machine.

Nous vous recommandons de lire la police de garantie pour bien comprendre vos droits et vos responsabilités.

La police de garantie est un document séparé fourni par votre concessionnaire.

Aucune reproduction, même partielle, de la présente publication, ne peut se faire sans autorisation écrite préalable.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et votre confort d'utilisation, la lecture complète de ce manuel est fortement recommandée.

Faire attention à ces symboles et à leur signification :

⚠ ATTENTION :

Signale un important risque de blessures corporelles graves, voire un danger mortel, si les instructions ne sont pas respectées.

PRÉCAUTION:

• *Signale une possibilité de blessures corporelles ou de détérioration de l'équipement si les instructions ne sont pas respectées.*

NOTE : Source d'informations utiles.

COMMENT IDENTIFIER VOTRE MACHINE

Le modèle de votre machine est indiqué sur "l'étiquette d'identification" et il est composé d'une série de lettres et de chiffres (voir page 3)

 _____
Inscrire ici le numéro de série de la machine

Inscrire ici le modèle de la machine

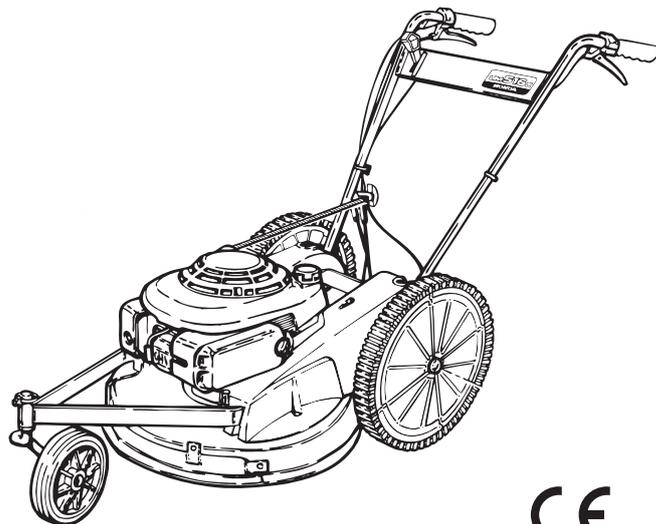
HONDA
POWER EQUIPMENT

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Notice originale

UM516C

Motofaucheuse à conducteur à pied



CE

FRANCAIS

TABLES DES MATIÈRES

Consignes de sécurité	2
Étiquettes de sécurité	3
Description de la débroussailleuse	3
Préparation	4
Roue avant fixe ou pivotante	4
Montage du déflecteur latéral	4
Démarrage moteur	4
Utilisation de la débroussailleuse	4
Réglage de la hauteur de lame	4
Déplacement	4
Embrayage marche avant	4
Arrêt du moteur	4
Manutention	5
Transport	5
Entretien moteur	5
Spécifications techniques	5
Adresses des principaux concessionnaires Honda	6
Déclaration CE de conformité	8

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attacher une attention particulière aux indications précédées des mentions suivantes:

ATTENTION : Signale une forte possibilité de blessures corporelles graves, voir un danger mortel si les instructions ne sont pas suivies.

PRÉCAUTION : Signale une possibilité de blessures corporelles ou de détérioration de l'équipement si les instructions ne sont pas suivies.

NOTE : Fournit des informations utiles.

! : Ce signe vous appelle à la prudence lors de certaines opérations.

En cas de problème, ou pour toutes questions concernant la machine, veuillez vous adresser à un concessionnaire agréé.



ATTENTION : La machine est conçue pour assurer un service sûr et fiable dans des conditions d'utilisation conformes aux instructions. Avant d'utiliser votre machine, veuillez lire et assimiler le contenu de ce manuel. A défaut, vous vous exposeriez à des blessures et l'équipement pourrait être endommagé.

Formation / Informations

- A1 - Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la machine. Savoir arrêter le moteur rapidement.
- A2 - La machine doit toujours être utilisée suivant les recommandations indiquées dans la notice d'instructions.
- A3 - Ne pas oublier que l'utilisateur est responsable des accidents ou des phénomènes dangereux survenant aux autres personnes ou à leurs biens. Il est de sa responsabilité d'évaluer les risques potentiels du terrain à travailler et de prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité, en particulier dans les pentes, les sols accidentés, glissants ou meubles.
- A4 - Ne jamais laisser les enfants, ou des personnes non familières avec ces instructions, utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent fixer un âge minimal pour l'utilisateur.
- A5 - Ne pas utiliser la machine après avoir absorbé des médicaments ou des substances, réputées comme pouvant nuire à sa capacité de réflexe et de vigilance.
- A6 - Pour utiliser la machine, portez des équipements de protections appropriés, en particulier des chaussures de sécurité, des pantalons longs, des lunettes protectrices et un casque antibruit.
- A7 - Utiliser la machine pour l'usage auquel elle est destinée, à savoir le débroussaillage. Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.

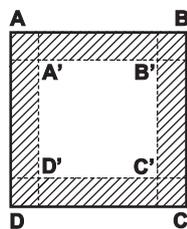
Préparation :

- B1 - Inspecter minutieusement la zone sur laquelle la machine doit être utilisée et éliminer tous les objets qui pourraient être projetés par la machine (pierres, fils, verre, objets en métal...).
- B2 - Avant utilisation, toujours procéder à un contrôle visuel de la machine pour s'assurer que les outils et les déflecteurs ne sont ni usés ni endommagés. Faire remplacer les pièces usées ou endommagées.
- B3 - Si la machine est équipée d'un bouton d'arrêt moteur, maintenir les câbles électriques d'arrêt moteur en bon état de façon à garantir l'arrêt moteur.
- B4 - Vérifier l'absence de fuite de liquide (essence, huile...)
- B5 - Ne pas utiliser la machine sans garde-boue ou capots de protection et s'assurer que tous les dispositifs de fixation sont bien serrés.
- B6 - Avant d'entreprendre le débroussaillage d'une parcelle de terrain, délimiter le périmètre de zone dangereuse pour les tiers, en fonction des indications ci-après. Délimiter à l'aide de panneaux cette zone, en indiquant l'interdiction de pénétrer à l'intérieur pendant l'ouverture du chantier.

La portée maximale d'éventuelles projections d'objets pouvant atteindre 40 mètres, veuillez délimiter le périmètre dangereux suivant le schéma ci-contre.

Périmètre de débroussaillage = A' - B' - C' - D'
Périmètre de sécurité = A - B - C - D

Les couloirs de sécurité (zones hachurées) doivent avoir une largeur minimum de 40m.



- B7 - Éviter de débroussailler à proximité de lieux habités, de passage ou de stationnement.
- B8 - Ne jamais débroussailler en présence de tiers.

B9 - Attention danger l'essence est hautement inflammable :

- Stocker le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet. Faire le plein à l'extérieur uniquement et ne pas fumer pendant cette opération.
- Ne jamais enlever le bouchon du réservoir d'essence ou ajouter de l'essence pendant que le moteur tourne ou tant qu'il est chaud.
- Si de l'essence a été répandue sur le sol, ne pas tenter de démarrer le moteur mais éloigner la machine de cette zone et éviter de provoquer toute inflammation tant que les vapeurs d'essence ne sont pas dissipées.
- Entreposer la machine dans un endroit sec. Ne jamais entreposer la machine dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une

étincelle ou une forte source de chaleur.

- Remettre correctement en place les bouchons du réservoir d'essence.
- Limiter la quantité d'essence dans le réservoir pour minimiser les éclaboussures.
- Ne pas faire tourner le moteur dans un endroit confiné où les vapeurs de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- Le monoxyde de carbone peut être mortel. Assurer une bonne ventilation.

Utilisation :

- C1 - Démarrer le moteur avec précaution en respectant les instructions du fabricant et en maintenant les pieds éloignés de l'(des) outil(s).
- C2 - Arrêter le moteur quand la machine est sans surveillance.
- C3 - Marcher, ne jamais courir avec la machine.
- C4 - Tirer la machine vers soi ou inverser le sens de marche (si disponible) avec beaucoup de précautions.
- C5 - Conserver la distance de sécurité par rapport aux outils rotatifs, donnée par la longueur du guidon.
- C6 - Ne pas placer les mains ou les pieds près ou sous des éléments en rotation.
- C7 - En cas de :
 - vibration anormale,
 - blocage,
 - problème d'embrayage,
 - choc avec un objet étranger,
 - détérioration du câble d'arrêt moteur (suivant modèle),
- C8 - Arrêter le moteur immédiatement (si le câble d'arrêt moteur est coupé, actionner la commande du starter comme décrit au § "démarrage moteur" pour arrêter le moteur), laisser la machine refroidir, débrancher le fil de bougie, inspecter la machine et faire effectuer les réparations nécessaires par un réparateur agréé avant toute nouvelle utilisation.
- C9 - Travailler uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- C10 - Ne pas utiliser la machine dans des pentes supérieures à 20%.
- C11 - Ne jamais débroussailler en tirant la machine vers soi
- C12 - Travailler les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- C13 - Ne pas s'arrêter ni démarrer brutalement lorsque l'on se trouve sur une pente. Ralentir sur les pentes et dans les virages serrés pour éviter tout basculement ou perte de contrôle. Être particulièrement vigilant lors des changements de direction sur les pentes.
- C14 - Sur un terrain encombré d'objets ou de débris naturels ou rapportés (rochers, souches d'arbres, débris métalliques, piquets, etc...) : tout corps étranger pouvant se transformer en dangereux projectile et/ou abîmer la machine doivent être évités.
- C15 - Sur terrains en pente et mouillés attention aux risques de chute.
- C16 - L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés peut rendre la machine dangereuse, et occasionner des dommages sur votre machine qui ne seront pas couverts par votre garantie.

Maintenance / stockage

- D1 - Arrêter le moteur et débrancher la bougie avant toute opération de nettoyage, de vérification, de changement d'outil(s), de réglage ou d'entretien de la machine.
- D2 - Arrêter le moteur, débranchez la bougie et utiliser des gants épais pour changer l(les) outil(s).
- D3 - Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres.
- D4 - Pour réduire les risques d'incendie, maintenir le moteur, le silencieux, et la zone de stockage de l'essence dégagés de végétaux, d'excès de graisse, ou de toute autre matière susceptible de s'enflammer.
- D5 - Faire remplacer les silencieux d'échappement défectueux par un réparateur agréé.
- D6 - Ne pas réparer les pièces usagées. Faire remplacer les pièces usagées par des pièces d'origine par un réparateur agréé. Faire effectuer l'entretien de la lame de la débroussailleuse (affûtage ou remplacement) par un réparateur agréé, toutes les 25 heures minimum et après un choc avec un objet de type «pierre, morceau de métal...».
- D7 - Pour votre sécurité ne pas modifier les caractéristiques de votre machine. Ne pas modifier les réglages de régulation de vitesse du moteur et ne pas utiliser le moteur en survitesse. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
- D8 - Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local.

Déplacement, manutention, transport.

- E1 - Toute action sur la machine hors du débroussaillage doit s'effectuer avec les outils de coupe débrayés.
- E2 - Le déplacement (hors du débroussaillage) doit s'effectuer suivant les instructions du § "déplacement". Ne pas emprunter d'allée gravillonnée ou de terre battue fléau embrayé, ne jamais transporter la machine avec les outils de coupe embrayés.
- E3 - Manutention : ne pas soulever la machine seul. Le poids de la machine est indiqué sur la plaque constructeur et à la fin de ce manuel. Utiliser une méthode de manutention adaptée au poids de la machine et à la situation afin de garantir la sécurité.
- E4 - Le chargement et le déchargement de la machine dans une remorque doit s'effectuer à l'aide d'une rampe de chargement adaptée.
- E5 - Arrimer correctement la machine pour un transport en toute sécurité.
- E6 - Le transport doit s'effectuer moteur arrêté et bougie débranchée à l'aide d'une remorque. N'utiliser aucun autre moyen de transport.

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Votre débroussailleuse doit être utilisée avec prudence. Dans ce but, des étiquettes destinées à vous rappeler les principales précautions d'utilisation ont été placées sur la machine sous forme de pictogrammes. Leur signification est donnée ci-dessous. Ces étiquettes sont considérées comme partie intégrante de la machine. Si l'une d'entre elles se détache ou devient difficile à lire, contactez votre concessionnaire pour la remplacer. Nous vous recommandons également de lire attentivement les consignes de sécurité (voir page 2).



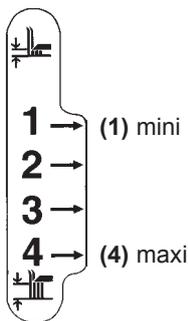
Éloigner les mains, risque d'écrasement



Éloigner pieds et mains, lame rotative risque de sectionnement



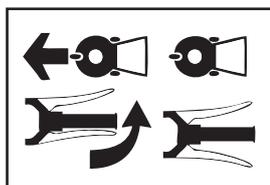
Commande de réglage hauteur de coupe



Échelle de réglage hauteur



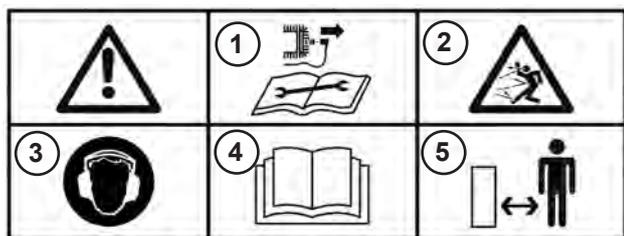
Commande de gaz



Commande d'embrayage avancement

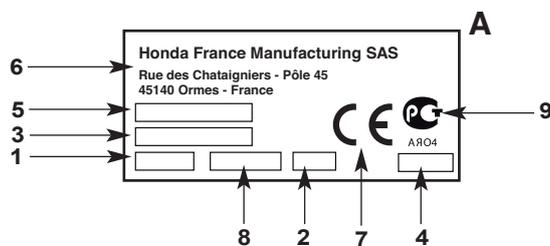


Commande frein moteur



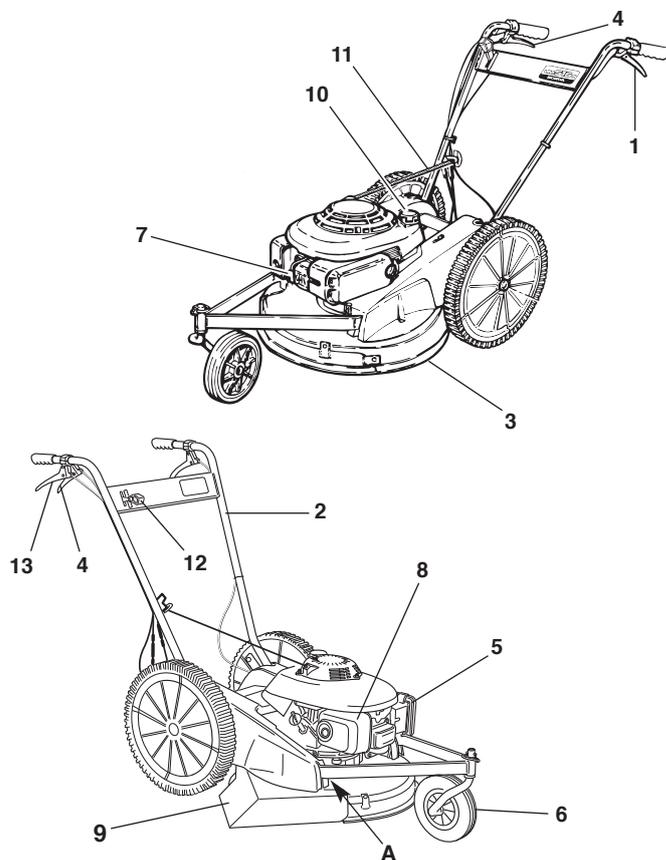
- 1 - Déconnecter la bougie avant tout entretien de réparation
- 2 - Lame rotative attention aux projections
- 3 - Portez un casque antibruit
- 4 - Lire le manuel d'utilisation
- 5 - Respect des distances de sécurité

IDENTIFICATION DE LA MACHINE



- 1 - Puissance nominale
- 2 - Masse en kilogrammes
- 3 - Numéro de série
- 4 - Année de fabrication
- 5 - Type de la débroussailleuse
- 6 - Nom et adresse du constructeur
- 7 - Marquage de conformité selon directives 98/37/CE, 2006/42/EC, 2004/108/EC
- 8 - Vitesse nominale moteur
- 9 - Marquage de conformité Russe

DESCRIPTION GENERALE



- 1 - Levier de frein de lame
- 2 - Guidon
- 3 - Carter de coupe
- 4 - Manette d'embrayage d'avancement
- 5 - Boîtier de filtre à air
- 6 - Roue avant pivotante
- 7 - Bougie d'allumage
- 8 - Silencieux d'échappement
- 9 - Déflecteur latéral
- 10 - Bouchon du réservoir d'essence
- 11 - Corde de lanceur à retour automatique
- 12 - Levier des gaz
- 13 - Manette de réglage de hauteur de coupe

A - Plaque d'identification

PRÉPARATION

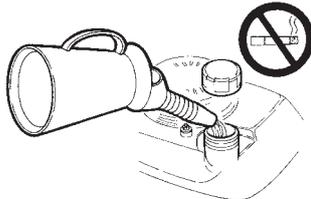


Plein en essence

Super ou sans plomb

Capacité en essence : 1,1 litres

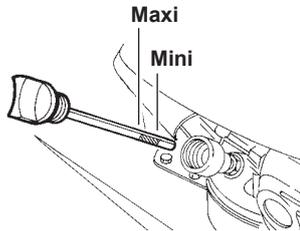
Avant chaque utilisation, vérifier le niveau sur un sol plat.



Plein en huile et niveau

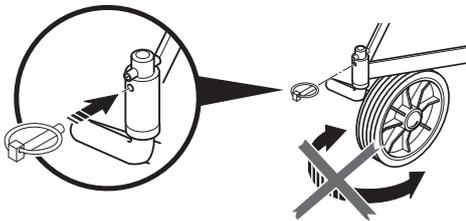
Qualité huile : 10 W 30

Capacité huile : 0,55 litre



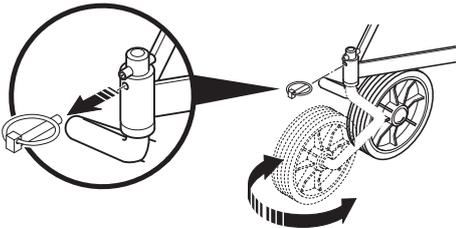
ROUE AVANT FIXE OU PIVOTANTE

Roue avant fixe

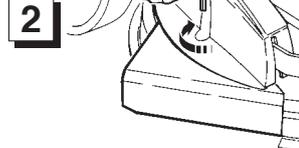
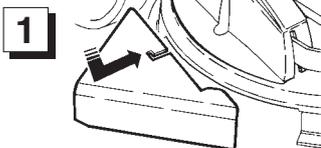


OU

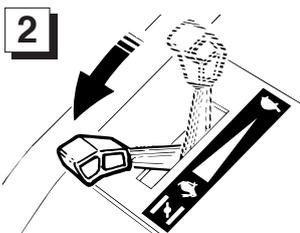
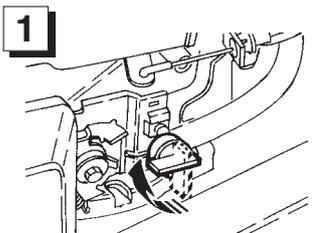
Roue avant pivotante



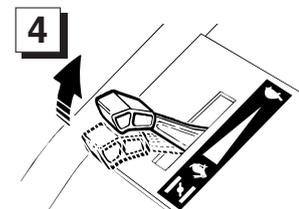
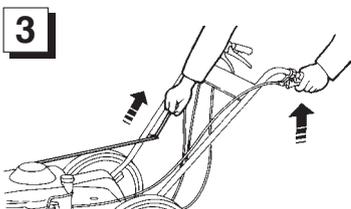
MONTAGE DU DÉFLECTEUR LATÉRAL



DÉMARRAGE MOTEUR

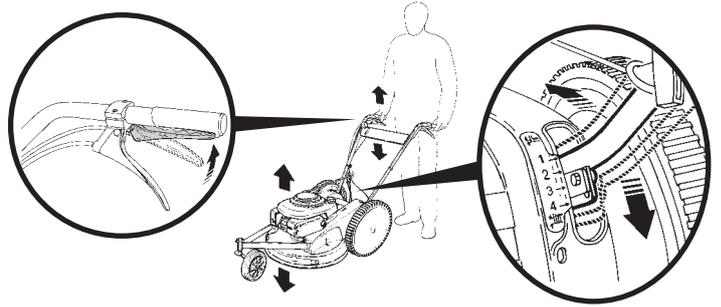


POSITION DE L'OPÉRATEUR

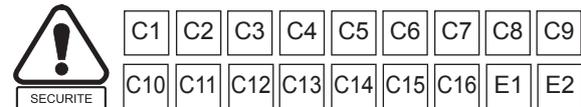


UTILISATION DE LA DÉBROUSSAILLEUSE

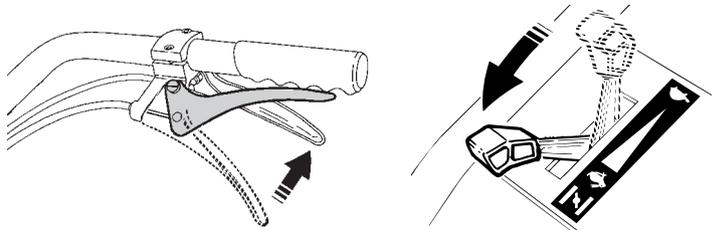
RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LAME



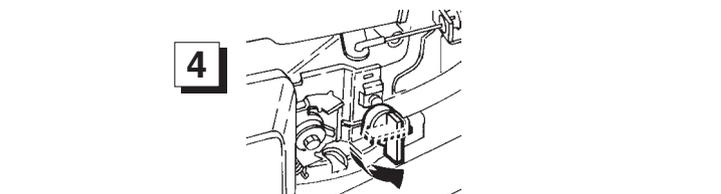
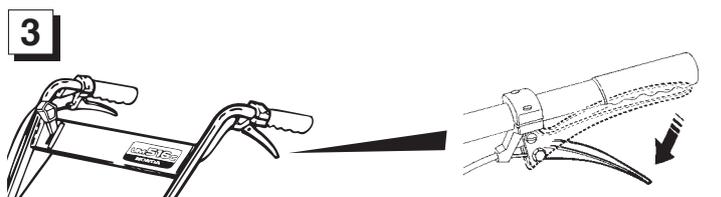
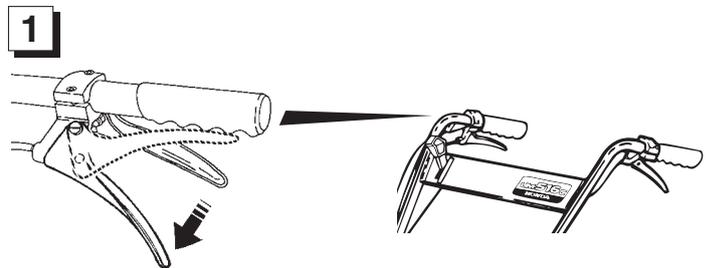
DÉPLACEMENT



EMBRAYAGE MARCHÉ AVANT



ARRÊT DU MOTEUR

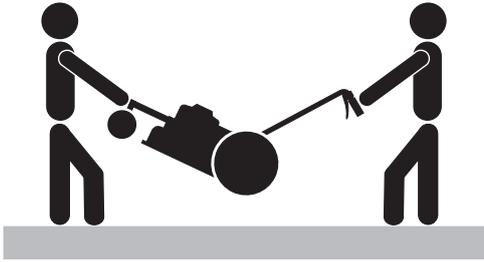


MANUTENTION



E3 E4

- Arrêter le moteur (Fermeture robinet d'essence)
- Laisser refroidir la machine
- Débrancher la bougie



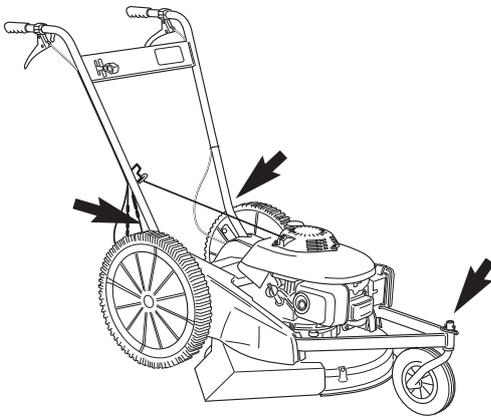
! Ne pas soulever la machine seul.

TRANSPORT

POINTS D'ARRIMAGE



E3 E4 E5 E6



ENTRETIEN DU MOTEUR

Pour toutes les opérations d'entretien relatives au moteur qui sont pas décrites dans le présent manuel, consulter le manuel à part, qui fait partie intégrante de la documentation fournie.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MODÈLE	UM516C
CARACTERISTIQUES GENERALES	
Fonction	Débroussailleuse
Dimensions L x l x h	1680 x 730 x 1025 mm
Poids à vide	50 Kg
Hauteur de coupe	Centralisée et commandée au guidon 120 - 100 - 80 - 60 mm
Largeur de coupe	51 cm Éjection latérale
Niveau de pression acoustique au poste de conduite (Standard EN12733 A1)	86,8 dB(A)
Incertitude de mesure	1 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesurée (Standard EN12733 A1)	98,95 dB(A)
Incertitude de mesure	1 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garantie (Standard EN12733 A1)	100 dB(A)
Niveau de vibrations (Standard EN12733 A1)	4,7 m/s ²
Incertitude de mesure	0,1 m/s ²
MOTEUR	
Modèle	GCV 160
Type	OHC Monocylindre 4 temps
Cylindrée	160 cm ³
Refroidissement	Air forcé
Lubrification	Barbotage
Puissance nette (*)	3,3 kW / 3600 tr/min
Puissance nominale	2,9 kW / 2900 tr/min
Couple net (*)	9,4 Nm / 2500 tr/min
Régime moteur nominal	2900 tr/min ±100
Filtre à air	Papier
Carburant recommandé	Sans plomb 95 ou 98
Capacité du réservoir d'essence	0,91 L
Consommation d'essence	1,1 l/h (à) 3000 tr/min
Huile moteur recommandée	SAE 10W30
Capacité huile moteur	0,55 L
TRANSMISSION	
Vitesse d'avancement	3,35 km/h à 2950 tr/mn
Traction / Transmission	Par les roues arrières avec boîtier réducteur à embrayage à cône
Régime et couple	Régime maxi 2950 tr/mn lame embrayée 10,3 N/m à 2500 tr/mn
Arrêt de la lame	Par levier de frein de lame à action maintenue au guidon

(*) La puissance nominale du moteur indiquée dans le présent document est la puissance nette testée sur un exemplaire de série du moteur et mesurée conformément à la norme SAE J1349 (Puissance nette). Les moteurs produits en grande série peuvent présenter des valeurs différentes. La puissance effective du moteur installé sur la machine peut varier en fonction de nombreux facteurs, notamment du régime de rotation du moteur en cours d'utilisation, des conditions d'ambiance, de l'entretien et d'autres variables.

Major Honda distributor addresses

Adresses des principaux concessionnaires Honda

Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler

Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa

Adressen van Honda-importeurs

Direcciones de los principales concesionarios Honda

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)
 Hondastraße 1
 2351 Wiener Neudorf
 Tel. : +43 (0)2236 690 0
 Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>

BALTIC STATES

(Estonia / Latvia / Lithuania)
Honda Motor Europe Ltd.
Estonian Branch
 Tulika 15/17
 10613 Tallinn
 Tel. : 372 6801 300
 Fax : 372 6801 301
 ☒ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)
 Doornveld 180-184
 1731 Zellik
 Tel. : 32 26 20 10 00
 Fax : 32 26 20 10 01
<http://www.honda.be>
 ☒ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Kirov Ltd.
 49 Tsaritsa Yoana blvd
 1324 Sofia
 Tel. : +359 2 93 30 892
 Fax : +359 2 93 30 814
<http://www.kirov.net>
 ☒ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.
 Jelkovecka Cesta 5
 10360 Sesvete – Zagreb
 Tel. : +385 1 2002053
 Fax : +385 1 2020754
<http://www.hongoldonia.hr>
 ☒ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
 162 Yiannos Kranidiotis avenue
 2235 Latsia, Nicosia
 Tel. : + 357 22 715 300
 Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
 U Zavodiste 251/8
 15900 Prague 5 - Velka Chuchle
 Tel. : +420 2 838 70 850
 Fax : +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S
 Tårnfalkevej 16
 2650 Hvidovre
 Tel. : +45 36 34 25 50
 Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.
 Tuupakantie 7B
 01740 Vantaa
 Tel. : +358 20 775 7200
 Fax : +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients
 TSA 80627
 45146 St Jean de la Ruelle Cedex
 Tel. 02 38 81 33 90
 Fax. 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
 ☒ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North) GmbH
 Spremlinger Landstraße 166
 63069 Offenbach am Main
 Tel. : +49 69 8309-0
 Fax : +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
 ☒ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.
 71 Leoforos Athinon
 10173 Athens
 Tel. : +30 210 349 7809
 Fax : +30 210 346 7329
<http://www.honda.gr>
 ☒ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor.Pedo Co., Ltd.
 Kamaraerdei út 3.
 2040 Budaors
 Tel. : +36 23 444 971
 Fax : +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
 ☒ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.
 Vatnagardar 24-26
 104 Reykjavik
 Tel. : +354 520 1100
 Fax : +354 520 1101
<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd.
 M50 Business Park, Ballymount
 Dublin 12
 Tel. : +353 1 4381900
 Fax : +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
 ☒ service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.
 Via della Cecchignola, 5/7
 00143 Roma
 Tel. : +848 846 632
 Fax : +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
 ☒ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.
 New Street in San Gwakklin Road
 Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
 Tel. : +356 21 498 561
 Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)
 Afd. Power Equipment-Capronilaan 1
 1119 NN Schiphol-Rijk
 Tel. : +31 20 7070000
 Fax : +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS
 P.O. Box 454
 1401 Ski
 Tel. : +47 64 86 05 00
 Fax : +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
 ☒ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
 ul. Wroclawska 25
 01-493 Warszawa
 Tel. : +48 (22) 861 4301
 Fax : +48 (22) 861 4302
<http://www.ariespower.pl> - www.mojahonda.pl
 ☒ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.
 Rua Fontes Pereira de Melo 16
 Abrunheira, 2714-506 Sintra
 Tel. : +351 21 915 53 33
 Fax : +351 21 915 23 54
<http://www.honda.pt>
 ☒ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.
 Kozlova Drive, 9
 220037 Minsk
 Tel. : +375 172 999 090
 Fax : +375 172 999 900
<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl
 Calea Giulesti N° 6-8 - Sector 6
 060274 Bucuresti
 Tel. : +40 21 637 04 58
 Fax : +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
 ☒ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC
 21, MKAD 47 km., Leninsky district.
 Moscow region, 142784 Russia
 Tel. : +7 (495) 745 20 80
 Fax : +7 (495) 745 20 81
<http://www.honda.co.ru>
 ☒ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.
 Grcica Milenka 39
 11000 Belgrade
 Tel. : +381 11 3820 295
 Fax : +381 11 3820 296
<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAK REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.
 Prievozská 6 - 821 09 Bratislava
 Tel. : +421 2 32131112
 Fax : +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
 Blatnica 3A
 1236 Trzin
 Tel. : +386 1 562 22 42
 Fax : +386 1 562 37 05
<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE

(Canary Islands)
Greens Power Products, S.L.
 Avda. Ramon Ciurans, 2
 08530 La Garriga - Barcelona
 Tel. : +34 3 860 50 25
 Fax : +34 3 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Nordic AB
 Box 50583 - Väst kustvägen 17
 20215 Malmö
 Tel. : +46 (0)40 600 23 00
 Fax : +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
 ☒ hepsinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.
 10, Route des Moulières
 1214 Vernier - Genève
 Tel. : +41 (0)22 939 09 09
 Fax : +41 (0)22 939 09 97
<http://www.honda.ch>

TENERIFE PROVINCE

(Canary Islands)
Automocion Canarias S.A
 Carretera General del Sur, KM 8.8
 38107 Santa Cruz de Tenerife
 Tel. : 34 (922) 620 617
 Fax : 34 (922) 618 042
<http://www.aucasa.com>
 ☒ ventas@aucasa.com
 ☒ taller@aucasa.com

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
 Esentepe mah. Anadolu
 Cad. No: 5
 Kartal 34870 Istanbul
 Tel. : +90 216 389 59 60
 Fax : +90 216 353 31 98
<http://anadolumotor.com.tr>
 ☒ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC
 101 Volodymyrska Str. Build. 2
 Kyiv 01033
 Tel. : +380 44 390 14 14
 Fax : +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
 ☒ cr@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment
 470 London Road
 Slough - Berkshire, SL3 8QY
 Tel. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

ЕС - Декларация за съответствие

- Долуподписалият се Г-н Канемура, представляващ производителя, с настоящия документ декларира че машина описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директивите за машини и съоръжения – Съоръжението също съответства с изискванията на:
 - Директива за нивото на шума:
 - EMC директива:
- Описание на оборудването:**
 - Общо наименование: Моторна косачка, управлявана от водач, който я съпровожда пеша
 - Функция: косене на трева
 - Тип: Серийн номер:
- Производител:
- Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация:
- Съответствие с хармонизирани етандарти:
- Други национални стандарти и спецификации:

Място на изготвяне:	Дата на изготвяне:	Мениджър по качество:	Подпис:
---------------------	--------------------	-----------------------	---------

ЕС - Prohlášení o shodě

- Zástupce výrobce, Takayoshi Fukai svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek splňuje požadavky Směrnice pro strojíni zařízení Daný výrobek rovněž splňuje požadavky následujících Směrnic:
 - hluková směrnice:
 - směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu:
- Popis zařízení:**
 - Všeobecné označení: Motorová sekačka s kráčejiči obsluhou
 - Funkce: Vysekávání porostu
 - Typ: Výrobní číslo:
- Výrobce:
- Autorizovaná osoba pověřená schvalováním technické dokumentace:
- Odkazy na harmonizované normy:
- Ostatní použité národní normy a specifikace:

Podepsáno v:	Datum:	Prezident:	Podpis:
--------------	--------	------------	---------

EG-Konformitätserklärung

- Der Unterzeichner, Takayoshi Fukai der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass die unten genannte Maschine den Bestimmungen aller relevanten Maschinenrichtlinien entspricht. Die Maschine entspricht ebenfalls den Vorschriften der:
 - Outdoor Richtlinie:
 - EMV Richtlinie:
- Beschreibung der Maschine:**
 - Allgemeine Bezeichnung: Geh-Motormäher
 - Funktion: Sträucher schneiden
 - Typ:
 - Seriennummer:
- Richtlinie zu Geräuschemissionen im Freien:**
- Hersteller:
- Bevollmächtigter zur Erstellung der technischen Unterlagen:
- Verweis auf harmonisierte Normen:
- Andere herangezogene nationale Normen, Bestimmungen oder Vorschriften:

Ort:	Datum:	Präsident:	Unterschrift:
------	--------	------------	---------------

EU Overenstemmelseerklæring

- Undertegnede, Takayoshi Fukai, som repræsenterer producenten erklærer herved, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle retningslinier i maskindirektivet. Produktet opfylder også bestemmelserne i:
 - Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:
 - EMC direktiv:
- Beskrivelse af produktet:
 - Fællesbetegnelse: Motorslæmaskine til gående fører
 - Anvendelse: Rydning af krat
 - Type:
 - Stelnummer:
- Producent:
- Autoriseret repræsentant for udfærdigelsen af den tekniske dokumentation:
- Reference til harmoniserede standarder:
- Andre nationale standarder eller specifikationer:

Sted:	Dato:	Formand:	Underskrift:
-------	-------	----------	--------------

Declaracion de conformidad CE.

- El firmante, Takayoshi Fukai, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina descrita más abajo cumple con todas los requisitos relevantes de la Directiva de Maquinaria. La máquina también cumple con los requisitos de la:
 - Directiva sobre Ruido exterior:
 - Directiva EMC:
- Descripción de la máquina:**
 - Denominación genérica: Motosegadora de conductor a pie
 - Función: Cortar maleza
 - Tipo:
 - Número serie:
- Fabricante:
- Representante autorizado para recopilar la Documentación Técnica:
- Referencia de los estándar armonizados:
- Otros estándar nacionales o especificaciones:

Realizado en:	Fecha:	Director:	Firma:
---------------	--------	-----------	--------

EÜ Vastavusavaldus

- Allakirjutanu, Takayoshi Fukai, kinnitab tootja volitatud esindajana, et alltoodud seadmed vastavad kõikidele Tehniliste seadmete direktiivinõuetele. Lisaks selle vastavad seadmed järgmistele direktiivide nõuetele:
 - Müratase vältivimustes:
 - EMC direktiiv:
- Seadmete kirjeldus:
 - Üldnimetus: Lükatav mootorniiduk
 - Funktsioon: võsa lõikamine
 - Tüüp:
 - Seerianumber:
- Tootja:
- Volitatud esindaja, kes on kvalifitseeritud koostama tehnilist dokumentatsiooni:
- Viide ühtlustatud standarditele:
- Siseriiklikud seadusaktid:

Koht:	Kuupäev:	President:	Allkiri:
-------	----------	------------	----------

Déclaration CE de conformité

- Le soussigné, Mr Takayoshi Fukai, représentant du constructeur, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine. Cette machine répond également aux dispositions de:
 - Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :
 - Directive relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques :
- Description de la machine :**
 - Dénomination générique : Motofaucheuse à conducteur à pied
 - Fonction : Débroussailler
 - Type:
 - Numéro de série:
- Constructeur :
- Représentant autorisé à valider la documentation technique :
- Référence aux normes harmonisées :
- Autres normes et spécifications techniques nationales :

Fait à :	date :	Président :	Signature :
----------	--------	-------------	-------------

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

- Allekirjoittanut valmistajan edustaja Takayoshi Fukai vakuuttaa täten, että tuote on kaikkien EU: n konedirektiivin 98/37/EY vaatimusten mukainen. Tuote on lisäksi seuraavien EU: n direktiivien vaatimusten mukainen:
 - Meludirektiivi:
 - sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi:
- Tuotteen kuvaus:**
 - Yleisarvomäärä: Kävelen ohjattava niittokone
 - Toiminto: pensaiden leikkaus
 - Tyyppi:
 - Sarjanumero:
- Valmistaja:
- Teknisen dokumentaation laatinnut valmistajan edustaja:
- Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin:
- Muut kansalliset standardit tai tekniset eritelmät:

Laadittu:	Päivämäärä:	Pääjohtaja:	Allekirjoitus:
-----------	-------------	-------------	----------------

EC-Declaration of Conformity

- The undersigned, Mr Takayoshi Fukai, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive **2006/42/EC**. The machinery also complies with the provisions of the:
 - outdoor noise Directive: **N/A**
 - EMC Directive: **2004/108/EC**
- Description of the machinery:**
 - Generic denomination: **Pedestrian-controlled motor mower**
 - Function: Cutting of brush
 - Type: **UM516C**
- Serial number:

UM516C	KPB6	2010 001 - 2019 999
---------------	-------------	----------------------------

Dichiarazione di conformità

- Il sottoscritto, Takayoshi Fukai in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta è conforme con tutte le condizioni pertinenti della Direttiva Macchine. La macchina è anche conforme alle condizioni della:
 - Direttiva sulle emissioni acustiche delle macchine destinate a funzionare all'aria aperta:
 - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica:
- Descrizione della macchina:**
 - Denominazione generica: Motofalciatrice con conducente a piedi
 - Funzione: Taglio di erba
 - Tipo:
 - Numero di serie:
- Costruttore:
- Rappresentante Autorizzato idoneo a compilare la documentazione tecnica:
- Riferimento agli standard armonizzati:
- Altri standard o specifiche nazionali:

Fatto a:	Data:	Presidente:	Firma:
----------	-------	-------------	--------

EB Atitikties Deklaracija.

- Žemiau pasirašęs, p. Takayoshi Fukai atstovaujantis gamintoją, deklaruoja, kad įranga atitinka reikalavimus pagal direktyvą:
 - Melulaidis:
 - elektros suderinamumo reikalavimus:
- Mašinos aprašymas:**
 - Bendras pavadinimas: Pėsčiojo valdoma variklinė žoliapjovė
 - Funkcija: krūmų pjovimas
 - Serijinis numeris:
- Gamintojas:
- Įgaliotas atstovas turintis techninę dokumentaciją:
- Nuoroda į harmonizuotus standartus:
- Kiti nacionaliniai standartai ir specifikacijos:

Atlikta:	Data:	Prezidentas:	Parašas:
----------	-------	--------------	----------

- Manufacturer:**

Honda France Manufacturing S.A.S
Pôle 45 - Rue des Chataigniers
45140 ORMES - FRANCE

- Authorized Representative able to compile the technical documentation:**

Honda France Manufacturing S.A.S.
Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 Ormes

- Reference to harmonized standards**

EN 12733:2001 + A1:2009

- Other national standards or specifications**

N/A

done at: ORMES date: 01 12 2009 President: Takayoshi Fukai Signature:

EK Atbilstības deklarācija

- Zemāk minētais Takayoshi Fukai, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka atrunātā iekārta pilnībā atbilst visiem standartiem, kas atrunāti EC-Direktīvā Kā arī šī iekārta atbilst:
 - trokšņa līmeņa direktīvai:
 - EMC direktīvai:
- Lekārtas apraksts:**
 - Vispārējais nosaukums: Pėsčiojo valdoma variklinē žoliapjovē
 - Funkcija: krūmu griešana
 - Tips:
 - Serijas numurs:
- Ražotājs:
- Autorizētais pārstāvis, kas ir kompetents apkopot tehnisko dokumentāciju:
- Atsauces uz saskaņotajiem standartiem:
- Citi valsts noteiktie standarti vai specifikācijas:

Vieta:	Datums:	Prezidents:	Paraksts:
--------	---------	-------------	-----------

EU-Conformiteitsverklaring

- Ondergetekende, Takayoshi Fukai, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine in overeenstemming is met de bepalingen van de Veiligheidsrichtlijn voor machines. De machine voldoet eveneens aan de bepalingen van de richtlijnen voor geluidsemissie van materieel voor gebruik buitenshuis en elektromagnetisme
- Beschrijving van de machine:**
 - Algemene benaming: Gemotoriseerde maaimachine voort de duwen
 - Functie: lang gras en struikgewas maaien
 - Serienummer:
- Constructeur:
- Vertegenwoordiger die gemachtigd is om de technische documentatie samen te stellen:
- Verwijzing naar geharmoniseerde normen:
- Andere nationale normen of technische specificaties:

Opgemaakt te:	Datum:	President:	Handtekening:
---------------	--------	------------	---------------

Declaração CE de conformidade

- O abaixo assinado, Takayoshi Fukai, representante do fabricante, declara que a maquinaria abaixo descrita cumpre com todas as normas referentes à Directiva de Maquinaria. A maquinaria também cumpre as diretivas de:
 - Directiva de ruído no exterior:
 - Directiva EMC:
- Descrição da maquinaria:**
 - Denominação genérica: Motogadanhadeira de condutor a pé
 - Função: corte de arbustos
 - Tipo:
 - Número série:
- Fabricante:
- Representante autorizado e apto para confirmar a documentação técnica:
- Referência aos padrões harmonizados:
- Outras normas nacionais ou especificações:

Feito em:	Data:	Presidente:	Assinatura:
-----------	-------	-------------	-------------

Deklaracija zgodności wyrobu

- Niżej podpisany, Takayoshi Fukai reprezentujący producenta, deklaruje iż urządzenie opisane poniżej jest zgodne z wszystkimi zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej. Urządzenie spełnia dodatkowo wymagania:
 - Dyrektywy Hałasowej:
 - Dyrektywy EMC:
- Opis urządzenia:**
 - Ogólne określenie: Kosiarka samobieźna z operatorem pieszym
 - Funkcja: ścinanie zarośli
 - Typ:
 - Numer seryjny:
- Producent:
- Upoważniony Przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej:
- Zastosowane normy zharmonizowane:
- Pozostałe normy i przepisy krajowe:

Miejsce:	Data:	Prezes:	Podpis:
----------	-------	---------	---------

UE-Declaratie de Conformitate

- Subsemnatul Takayoshi Fukai, reprezentand producatorul, declara prin prezenta ca chipamentele mai descrise mai jos respecta toate prevederile relevante din Directiva privind echipamentele Echipamentele respecta de-asemenea prevederile Directivei privind nivelul de zgomot exterior si Directiva EMC:
- Descrierea echipamentului:**
 - Denumire generica: Motocoasa cu conducator pe jos
 - Domeniu de utilizare: tunderea buruienilor
 - Tip:
 - Numar de serie:
- Producator:
- Reprezentantul Autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica:
- Referinta la standardele armonizate:
- Alte standarde nationale sau specificatii:

Emisa la:	Data:	Prezident:	Semnatura:
-----------	-------	------------	------------

EG-deklaration för överensstämmande

- LUnderteknad, Takayoshi Fukai, representant för tillverkaren, försäkras härmed att maskinerna beskrivna nedan uppfyller alla relevanta stadgar i Maskin Direktivet eller Maskinerna uppfyller också stadgarna för:
 - Utomhus bullerdirektiv:
 - EMC direktiv:
- Maskinbeskrivning:**
 - Allmän benämning: Slättermaskin med förare till fots
 - Funktion: sly och buskröjning
 - Typ:
 - Serie nummer:
- Tillverkare:
- Auktoriserad representant som kan sammanställa den tekniska dokumentationen:
- Referens till överensstämmande standarder:
- Andra nationella standarder eller specifikationer:

Utfärdat vid:	datum:	Ordförande:	Underskrift:
---------------	--------	-------------	--------------

Vyhlasenie o súlade s predpismi ES

- Dolupodpisany pán Takayoshi Fukai zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že stroje popísané nižšie vyhovujú všetkým relevantným predpisom smernice Stroje vyhovujú predpisom:
 - EMC direktiva:
- Popis strojov:**
 - Druhové označenie: Ručná motorová kosačka
 - Funkcia: Kosenie krovin
 - Typ:
 - Sériové číslo:
- Výrobca:
- Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu:
- Referencia k harmonizovaným štandardom:
- Ďalšie národné štandardy alebo špecifikácie:

Miesto:	Dátum:	Predseda:	Podpis:
---------	--------	-----------	---------

ES-Izjava o skladnosti

- Spodaj podpisani, Takayoshi Fukai, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da so spodaj navedene naprave v skladu z direktivo Naprave prav tako ustrezajo naslednjim direktivam:
 - Direktiva o hrupnosti:
 - EMC direktiva:
- Opis naprav:
 - Vrsta stroja: Samohodna motorna kosilnica
 - Funkcija: košenje trave in podrasti
 - Tip:
 - serijska številka:
- Proizvajalec:
- Pooblaščen predstavnik, ki hrani tehnično dokumentacijo:
- Upoštevani harmonizirani standardi:
- Ostali standardi:

Kraj:	Dátum:	Predsednik:	Podpis:
-------	--------	-------------	---------

EU samsvarserklæring

- Undertegnede, Takayoshi Fukai representerer produsenten og erklærer herved at produktet beskrevet nedenfor er i samsvar med relevante forskrifter i Maskindirektivet. Produktet samsvarer også med forskrifter vedr:
 - rammedirektiv for utendørs stoy:
 - EMC direktiv:
- Produktbeskrivelse:**
 - Felles benevnelse: Motorisert slåmaskin for operatør til fots
 - Funksjon: Kutte krat/buskas
 - Serienummer:
- Produsent:
- Autorisert representant/innehaver av teknisk dokumentasjon:
- Referanse til harmoniserte standarder:
- Øvrige nasjonale standarder eller spesifikasjoner:

Sted:	Dato:	Formann:	Underskrift:
-------	-------	----------	--------------

HONDA
The Power of Dreams